

Mały Muk / Der kleine Muck



PROGRAM
2023/24 TEATR
UCKERMÄRKISCHE
**BÜHNEN
SCHWEDT**





© Udo Krause

André Nicke

Dyrektor Teatru
Uckermärkische Bühnen
w Schwedt

Drodzy sąsiedzi, drodzy Goście teatru zza Odry,

bardzo się cieszę, że w nadchodzącym sezonie artystycznym będę mógł gościć Widzów mieszkających po obu stronach granicy w naszym teatrze. Obecne okoliczności pokazują, jak ważne jest wzajemne zrozumienie, także ponad językowymi i granicznymi barierami oraz jak istotnym jest rozładowanie wzajemnych uprzedzeń i promowanie wspólnoty. Kultura odgrywa tu szczególną rolę poprzez tworzenie wspólnych, dających sens i bawiących doświadczeń. Mam więc nadzieję, że w nadchodzącym sezonie ponownie licznie odwiedzą Państwo nasze przedstawienia, w których będziemy starać się, poprzez

Jedynym prawdziwym bogactwem jest życie.

Henry David Thoreau (1817-1862)

amerikanischer Schriftsteller und Philosoph

napisy lub dwujęzyczne postaci sceniczne, minimalizować językowe bariery. PozwólmY sobie na lepsze poznanie siebie nawzajem!

Motto naszego nowego sezonu brzmi „BOGACTWO“. Nasz czas wymaga nowej definicji dla słowa, z którym w pierwszej kolejności łączymy materialny dobrobyt. Jednak to, co nas czyni bogatymi, to na pewno nie są jedynie materialne bogactwa i stały konsumpcyjny styl życia. To raczej nasze relacje z innymi ludźmi, nasza pozycja i rezonans w świecie, piękne chwile, które przydarzają nam się na co dzień i wywołują uśmiech na twarzy! Niemiecka pisownia słowa „ReichtUM“ [bogactwo] może wydawać się Wam dziwna, ale dla nas „UM“ to określenie na „Uckermark“ - nasz region w Brandenburgii - który, jako miejsce urodzenia, region i krajobraz, wpisuje się w pojęcie tego, co nas bogaci. Z niecierpliwością czekam na Waszą wizytę!

Wasz André Nicke



Jacek Jekiel

Dyrektor Opery na Zamku
w Szczecinie

Kultura na szczęście przekracza granice państw... Udowodniła to sieć viaTEATRI założona przez Operę na Zamku w Szczecinie z Teatrem w Schwedt i Teatrem Vorpommern. Już na wstępie napiszę: viaTEATRI nie ma ani jednej wady. To był strzał w dziesiątkę! I dla widzów, i dla teatrów. Polsko-niemiecka sieć czyni to, co dla mnie niezmiernie ważne – udowadnia jak ważna jest wspólnota, zanikanie granic i sporów. Dzięki viaTEATRI budujemy naszą wspólną scenę w tej części Europy. Dzięki środkom unijnym Polacy są stałymi gośćmi na niemieckich scenach, a goście z Niemiec – w Operze na Zamku. Powtórzę – stałymi. Tę możliwość dały nam niemałe pieniądze, które wydaliśmy – jestem o tym przekonany – najbardziej sensownie jak można. Bo nie ma co się oszukiwać, dobra kultura i współpraca potrzebuje finansów. Dostaliśmy środki

na sprzęt, na wspólne spektakle, wymianę przedstawień, Polsko-Niemieckie Dni Teatru, programy, ulotki i wyświetlacze w językach sąsiadów... Na wszystko, co pomaga polskiemu widzowi obejrzeć komfortowo spektakl w Niemczech i odwrotnie. Uważam bowiem, że widzowie po obu stronach granicy mają prawo do luksusu i wyboru.

Sieć viaTEATRI pozwoliła nam na zdobycie większej liczby obcojęzycznych widzów, a i sami mogliśmy ze swoimi spektaklami pokazać się na niemieckich scenach. Pokazaliśmy w Niemczech „Dzieci z dworca ZOO” Roberta Glumbka i koncert „Requiem wojenne” Benjamina Brittena w 2018 roku, „Dokręcanie śruby” Benjamina Brittena w 2019 roku, nasz chór wystąpił z koncertem „Messa da Requiem” Giuseppe Verdiego, a w Operze na Zamku w 2018 roku odbył się Międzynarodowy Festiwal Tańca „Tanztendenzen”. Dzięki sieci udało się po raz pierwszy w historii szczecińskiej sceny pokazać „Króla Rogera” Karola Szymanowskiego z udziałem niemieckiego chóru. W ten sposób niemiecka publiczność zobaczyła, że warto przyjeżdżać na spektakle także do Szczecina.

Sieć viaTEATRI ma się świetnie i pewnym krokiem idzie naprzód jako teatr bez granic. Odra łączy, nie dzieli. Mamy do siebie zaledwie kilkadziesiąt kilometrów. A marzy mi się „ściągnięcie” publiczności z dalekich landów. Po tym, jak wiele udało nam się zdziałać, śmiało powiem – to jest do zrobienia! Wspólnie!

Jacek Jekiel



FABIAN RĄGLACK

„Kto zapanuje nad swymi pragnieniami, jest zawsze bogaty.” (Voltaire)



SPIS TREŚCI



Na rozpoczęcie sezonu:

Dîner en blanc	8	Muzyka klasyczna	54
Premiery	11	Święta Uroczystości	58
Laboratorium teatralne	34	Targi Jarmarki	60
Schwedt Night	35	Wynajem pomieszczeń	
Wybrane pozycje repertuarowe	36	Konferencje	66
Pedagogika teatralna	40	Sieć teatralna viaTEATRI	70
Występy gościnne	44	Stowarzyszenia	72
Rozrywka show	46	Wybrane kontakty	77
Rock pop muzyka świata	48	Impressum	79

UWAGA:

Niniejsza broszura zawiera jedynie wybór przedstawień i imprez, które teatr *UBS* ma w swym programie w sezonie 2023/2024. Szczegóły znajdziecie Państwo w niemieckojęzycznym programie lub na stronie internetowej teatru:

<https://theater-schwedt.de>

Przedstawienia oznaczone tym znakiem   nie mają bariery językowej dla polskich widzów lub bariera ta jest niewielka.



KATHARINA APITZ

„Człowiek staje się bogaty dopiero dzięki rzeczom, których nie pożąda.” (Mahatma Gandhi)



PREMIERY

5 października 2023	3 bohaterów: Miasto. Kraj. Marzenie	teatr w klasie szkolnej	11
6 października 2023	Marilyn – Marzenia, seks i Hollywood	DarstellBar	12
12 października 2023	Faust streszczony	teatr w klasie szkolnej	15
20 października 2023	Łup	komedya	16
22 listopada 2023	Mały Muk / Der kleine Muck	baśń świąteczna	18
28 listopada 2023	Selfie	sztuka dla młodzieży	20
9 grudnia 2023	Z kogutem na plecach	komedya	22
8 marca 2024	Haszysz. Upojny wieczór	musical	24
15 marca 2024	Wiśniowy sad	tragikomedya	27
18 maja 2024	U strażaków zimna kawa	przedstawienie dla rodzin	28
8 czerwca 2024	Nowe przygody barona Münchhausena	musical	30
Lato 2024	ESCAPE Theater 2	sztuka teatralna	33



WYDARZENIE NA ROZPOCZĘCIE SEZONU ARTYSTYCZNEGO: DÎNER EN BLANC

**3 września 2023 | godz.12:00 |
Europejski Park Hugonotów**

Wstęp na imprezę jest wolny, prosimy jednak o wcześniejsze zgłoszenie uczestnictwa w kasie teatru.

Paryż w regionie Uckermark – już po raz piąty teatr Uckermärkische Bühnen zaprasza swoich bywalców z okazji rozpoczęcia sezonu artystycznego na szczególną imprezę, która narodziła się w Paryżu: Dîner en blanc.

W trakcie stylowego pikniku, podczas którego wszyscy uczestnicy ubrani są na biało, chcemy Państwu opowiedzieć o nowym sezonie teatralnym. Teatr UBS przygotowuje nakryte białymi obrusami stoły i ławki. To,

czego Państwo potrzebujecie, to zainteresowanie, odpowiedni strój (biały), kosz piknikowy z Waszymi ulubionymi potrawami i białymi naczyniami, oczywiście białe serwetki na rozpoczęcie imprezy oraz spora porcja ciekawości. Tym razem w centrum zainteresowania będzie nasz zespół teatralny, w połowie składający się z nowych członków. Delektujmy się wspólnie niedzielą spędzoną w parku.



PAULINA WOJTOWICZ

„Biedny jest nie ten, który mało posiada, tylko ten, kto wiele potrzebuje.” (Seneka)



Karen Köhler

3 BOHATERÓW: MIASTO. KRAJ. MARZENIE. (3 HELDEN: STADT.LAND.TRAUM)

Przedstawienie dla szkół
Dla Widzów od 14 roku życia

Premiera
5 października 2023 | w jednej ze szkół

Reżyseria: Lily Kuhlmann
Scenografia: Anke Fischer

Jessica jest początkującą nauczycielką. Stara się jak najlepiej wykonywać swoją pracę. Ale teraz ma już dosyć. Ktoś nabazgrał na ścianie rasistowskie hasło. Zwraca się więc do młodzieży z namiętnym i bardzo osobistym apelem, oczekuje od młodych ludzi akceptacji innych, krytycznego stosunku do ideologii. By dowiedzieć się, kto nabazgrał hasło, przekracza jednak granice.

W dorobku znanej autorki sztuka 3 bohaterów... stanowi zakończenie trylogii tekstów o bohaterach.

Dramatopisarka zamierzała „dotrzeć do źródeł gniewu, strachu i bezsilności” młodych ludzi, a także zbadać, co się stanie, gdy silne struktury oferują pewne alternatywy. Inscenizacja przygotowana jest w taki sposób, by możliwe było prezentowanie jej w salach szkolnych, świetlicach, aulach czy salach gimnastycznych. Zamiarem twórców przedstawienia jest wejść w interakcję z młodymi widzami. Terminy przedstawień uzgadniane będą indywidualnie ze szkołami.



*Dobry pocatunek
zastuguje na drugi.*

Marilyn Monroe

Sandra Zabelt

MARILYN

MARZENIA, SEKS I HOLLYWOOD

DarstellBar
Prapremiera

Premiera

**6 października 2023 | godz. 19:00 |
Theaterklause**

Przedprzedaż biletów od 11 lipca 2023

Była legendą, ikoną, symbolem seksu. Była w swoich czasach najczęściej fotografowaną kobietą świata. Stworzyła wiele słynnych scen filmowych. Była w łóżku z wieloma mężczyznami – z fotografami, gwiazdami Hollywood, prezydentami USA. Ale była też mądrą kobietą, mądrzejszą niż potoczne wyobrażenie o niej. Podziwiano ją, wykorzystywano, zazdrościono jej, obrażano ją. Zwykle reagowała ze zdrowym rozsądkiem i pewnością siebie, choć nigdy nie pozbyła się niepewności

Reżyseria: Dirk Girschik
Kierownictwo muzyczne: Tom van Hasselt
Scenografia: Anke Fischer

wynikającej z tego, że była kiedyś niekochanym dzieckiem, przenoszonym wiele razy z sierocińców do rodzin zastępczych. Była postacią tragiczną, a mimo to grała w najbardziej komicznych filmach. Zmarła w wieku 36 lat na skutek przedawkowania barbituratów. Proponujemy Państwu wieczór w naszej teatralnej restauracji przy trzydaniowym menu, podczas którego opowiemy o pełnym sprzeczności życiu Marilyn Monroe.

Märkische Oderzeitung



U W E S C H M I E D E L

„Świat może zaspokoić potrzeby każdego, ale nie chciwość każdego.” (Mahatma Gandhi)



Na motywach dzieła Johanna Wolfganga von Goethe

FAUST STRESZCZONY (FAUST GERAFFT)

Przedstawienie dla szkół

Dla Widzów od 14 roku życia

Premiera

12 października 2023 | W jednej ze szkół

To koniec Fausta. Od wielu lat nie jest już obowiązkową lekturą szkolną. Zdyskredytowany w XXI wieku już choćby jako uwodziciel nieletniej Małgorzaty. Czy Faust jest w stanie zafascynować współcześnie młodych ludzi? Czy nie łączy nas wszystkich pragnienie wiecznej młodości, miłości, seksu, władzy, wiedzy i dobrobytu? A może jednak dzieło Goethego jest w stanie pomóc nam w dyskusji na temat współczesnych zmian społecznych i sprzeczności w obrębie społeczeństwa?

Reżyseria: Benjamin Schaup

Scenografia: Anke Fischer

To koniec Fausta. To dobry punkt wyjścia do zastanowienia się, dlaczego *Faust* jest najczęściej granym, najbardziej lubianym i najbardziej znienawidzonym klasycznym niemieckim dramatem?

Prezentujemy *Fausta. Tragedii część pierwszą* w skoncentrowanej i rozrywkowej wersji. I pytamy o to, co Goethe – ta maszyna wiedzy i ciekawości – ma nam dzisiaj do powiedzenia?



Czyja to
mumia?

Joe Orton

ŁUP (BEUTE)

Tumaczenie na język niemiecki: René Pollesch

Komedia

Premiera

20 października 2023 | godz. 19:30 | intimes theater

Przedsprzedaż biletów od 11 lipca 2023

Harolda i Dennisa łączy przyjaźń i wspólne zainteresowania: seks, chęć szybkiego wzbogacenia, a także jedna czy druga odsiadka w więzieniu. Wspólnie obrabowali bank i teraz stoją przed wyzwaniem: muszą ukryć łup przed inspektorem Truscottem. W samą porę pojawia się wyjście: trumna matki Harolda. Trzeba tylko pozbyć się zwłok, żeby banknoty zmieściły się w trumnie... Sytuacja komplikuje się jednak. Fakt, że pochód pogrzebowy zostaje zamieszany w poważny wypadek na drodze do cmentarza i trumna musi zostać przewieziona z

Reżyseria: Tilo Esche

Scenografia: Frauke Bischinger

powrotem na miejsce początkowe, z pewnością nie ułatwia sytuacji bohaterom. Podobnie trudna jest sytuacja inspektora Truscotta, który podczas swoich dochodzeń w sprawie napadu na bank spotyka się z czarną wdową Fay, która planuje poślubienie ojca Harolda. Dla obu bohaterów koniecznym staje się zmobilizowanie całej kryminalnej energii.

Gorzka, niesamowicie niepoprawna i przezabawna angielska komedia.

radioens^{rbb}
106,1

Märkische Oderzeitung

MUK
PRZYJACIÓŁ
NIE DA SIĘ KUPIĆ





Jan Kirsten

MAŁY MUK (DER KLEINE MUCK)

Baśń na podstawie tekstu Wilhelma Hauffa

W języku polskim i niemieckim dla dzieci od 4 roku życia i dla rodzin

Prapremiera

Premiera

22 listopada 2023 | 10:00 Uhr | Duża Sala

Przedprzedaż biletów dla szkół od 18 września 2023

Roksana, cykada wielkości człowieka, zaprzyjaźnia się z małym Mukiem, który wyśmiewany jest ze względu na niski wzrost. Po śmierci ojca chciwi krewni wyrzucają go z rodzinnego domu. Wtedy Muk postanawia ruszyć w świat wraz z Roksaną, by znaleźć handlarza sprzedającego szczęście. Po drodze natykają się na dom pani Ahavzi, która zmusza Muka do służby u niej. Teraz Muk musi opiekować się kotami, ale nie dostaje za to obiecane

Reżyseria: André Nicke

Scenografia: Frauke Bischinger

Muzyka: Tom van Hasselt

wynagrodzenia. Roksana namawia Muka do ucieczki, ale wcześniej oboje odnajdują wśród magicznych przedmiotów pani Ahavzi pantofle, które błyskawicznie przenoszą tego, kto je nosi, w dowolne miejsce, a także laskę pomagającą znajdować skarby. Tak wyposażony, udaje się Muk do pałacu sułtana, by zostać jego osobistym gońcem...



Wärhische Oderzeitung

radioeins ^{rtbb}
106,1

Powiedziałabym „**o!u**”
gdybym wiedziała,
co się stanie.



Christine Quintana

SELFIE

Tłumaczenie na j. niemiecki: John Birke

Sztuka dla młodzieży

Premiera

28 listopada 2023 | godz. 10:30 | intimes theater

Przedsprzedaż biletów od 25 lipca 2023

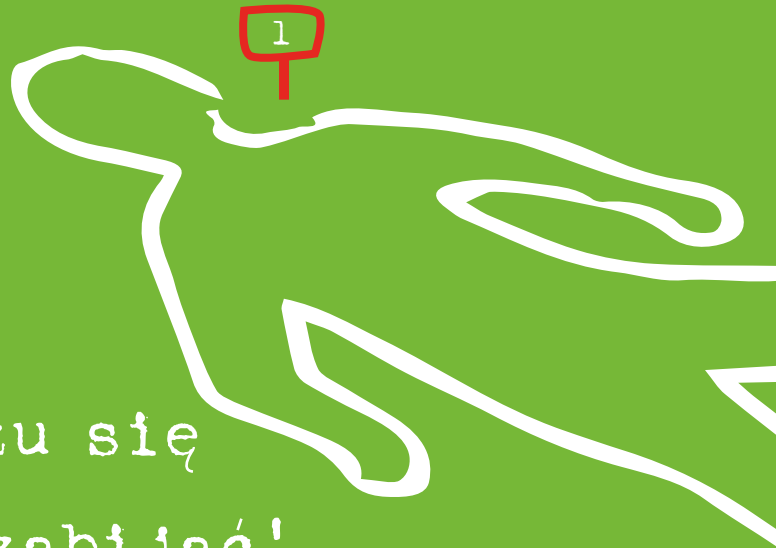
Rozpoczyna się nowy rok szkolny. Lilly martwi się, bo jej najlepsza przyjaciółka Emma po wakacjach dystansuje się od niej. Więc z pomocą starszego brata organizuje party z hashtagami #hawaiiifeeling i #latobezkonca! Impreza kończy się pełnym sukcesem: następnego dnia większość uczestników nie przychodzi do szkoły, a ci, którzy się pojawiają, są skacowani. Tylko Emma nadal unika Lilly, która na dodatek nie wie, co wydarzyło się podczas im-

Reżyseria: Jörg Steinberg

Scenografia: Nicolaus-Johannes Heyse

prezy między jej bratem a Emmą. Sama Emma nic nie pamięta, pojawiają się różne wersje wydarzeń... Ta historia o dojrzewaniu opowiada o wyzwaniach, przed którymi stają młodzi ludzie w świecie, w którym zawsze ktoś właśnie robi komórką zdjęcie i w którym ważniejsze jest to, kim zdajesz się być, niż to, kim jesteś. Sztuka stawia pytania o odpowiedzialność i prawdę nie ulegając pokusie formułowania łatwych odpowiedzi.

No przecież
nie trzeba
od razu się
zabić!



Fred Apke

KOGUT NA PLECACH (DAS HUHN AUF DEM RÜCKEN)

Komedia

Premiera

9 grudnia 2023 | godz. 19:00 | Mała Sala

Przedprzedaż biletów od 25 lipca 2023

Bonsch jest muzykiem. Ściślej: wiolonczelistą. Jednak zamiast ćwiczyć grę na instrumencie, musi zajmować się sąsiadką, panią Kobald. Pani Kobald należy do tych kobiet, które chętnie krytykują sąsiadów i ich ogródki, sama natomiast kocha własne róże. Poza tym pani Kobald ma maturę i kota. I nic poza tym, jak sama twierdzi, zwłaszcza nie ma przyjaciół. Jej mąż, pan Kobald, jest na pozór wzorowym małżonkiem. W rzeczywistości małżeństwo Kobaldów od dawna przechodzi kryzys. I właśnie w dniu urodzin pani Kobald jej mąż umiera. Leży martwy przy

Reżyseria: Fabian Ranglack
Scenografia: Anke Fischer

schodach do piwnicy. „Zapomniał o moich urodzinach” – twierdzi pani Kobald. I chciał ją pobić, być może. Czy Bonsch mógłby jej jakoś pomóc? Usunąć zwłoki... Albo jeszcze lepiej zainscenizować mały wypadek?

Zachęcamy do obejrzenia szybkiej i zjadliwej komedii, pełnej dowcipu, polotu i ironii. To wspaniały spektakl pełen dramatów małżeńskich, miłości sąsiedzkiej i martwych kur...

Czy zwycięży miłość?

A może wszyscy

są naćpani?

Tom van Hasselt

HASZYSZ. UPOJNY WIECZÓR

(HANF. EIN BERAUSCHENDER ABEND)

Musical
Prapremiera

Premiera

8 marca 2023 | godz. 19:30 | Mała Sala

Przedprzedaż biletów od 5 grudnia 2023

Chris chce wykorzystać okazję i otworzyć pierwszy sklep z konopiami w regionie Uckermark. Chce nie tylko być bogatym i sławnym, ale przede wszystkim zdobyć serce Simone, wykwalifikowanej sprzedawczynie detalicznej. Chris postanawia więc także stać się handlarzem detalicznym, ale jest wystarczająco realistyczny, żeby skupić się na towarze, na którym się zna. Ponieważ legalizacja konopi jest już tylko kwestią czasu, widzi w tym swoją wielką szansę. Gdyby tylko jego sprytna babcia

Reżyseria: André Nicke

Kierownictwo muzyczne: Tom van Hasselt

Scenografia: Anke Fischer

nie wtrącała się w jego sprawy i nie stawała w drzwiach w najmniej odpowiednich momentach. Być może byłaby dla niego nawet dużą pomocą, gdyby tylko jej standardy moralne nie były tak absolutne...

Mały, piękny musical o ekscytujących stronach życia – o prawdziwej miłości, dobrym ziele i serdecznym śmiechu – z żywą muzyką i absurdalnym humorem.

Märkische Oderzeitung

rbb Antenne
BRANDENBURG



M I C H A E L K U C Z Y N S K I

„Zwracaj uwagę na drobiazgi, a będziesz w życiu bogatszy i bardziej zadowolony.” (Carl Hilty)





Anton Tschechow

WIŚNIOWY SAD (DER KIRSCHGARTEN)

Tragikomedia

Premiera

15 marca 2024 | godz. 19:30 | intimes theater

Przedprzedaż biletów od 12 grudnia 2023

Właścicielka ziemiska Raniewska po latach spędzonych w Paryżu wraca na swoje dobra w rosyjskiej prowincji, bez pieniędzy i perspektyw. Kupiec Łopachin usiłuje przekonać ją do pomysłu wycięcia ogromnego sadu wiśniowego, który należy do dóbr, i podziału go na działki, na których staną dachy. Jednakże wydaje jej się to zdradą wszystkiego, w co wierzy. Neguje wymagania współczesności aż do momentu, gdy nie widzi już innego wyjścia, jak sprzedać majątek. Jednak Łopachinowi brakuje odwagi życiowej:

Reżyseria: Tilo Esche

Scenografia: Andreas Walkows

choć jest bardzo zamożny, nie potrafi oświadczyć się o rękę starszej córki Raniewskiej, Warii. Struktura społeczna straciła swą stabilność, a więc każdy musi w tym utworze – zarówno ci, którzy dążą do poprawy swojego położenia, ci, którzy wydają się być straceni, jak i ci, którzy trzymają się przeszłości – zdecydować, czy nadal będą desperacko trzymać się daremnych nadziei, czy też wezmą los w swoje ręce.



Titatita

Straż pożarna już w drodze!



Na podstawie książki dla dzieci Hannesa Hüttnera

U STRAŻAKÓW KAWA WYSTYGLA (BEI DER FEUERWEHR WIRD DER KAFFEE KALT)

Premiera

18 maja 2024 | godz. 15:00 | Mała Sala


Przedsprzedaż biletów od 13 lutego 2024

Jeden, dwa, trzy, cztery, pięć, sześć, siedem! Wszyscy strażacy obecni! Mistrz gaśniczy Wasserhose już policzył wszystkich strażaków i teraz mogą zrobić przerwę. Zasłużyli na to. Przecież musieli już dzisiaj pompować wodę z piwnicy, gasić pożar w oborze i postawić konia na nogi. Teraz pachnie pyszna gorąca kawa ... Nagle dzwoni telefon! Z mieszkania babci Eierschecke wydobywa się dym! Szybko wyjeżdżają. Mistrz gaśniczy Wasserhose, mały sierżant Meier i inni ratują i gaszą, jak tylko potrafią. Gdy wracają do strażnicy, kawa nie jest już taka gorąca,

Reżyseria i scenografia: Jan Mixsa

ale przynajmniej ciepła. Więc kubki w dłoń i ... dzwoni telefon! Jeszcze jeden alarm. Emil Zahnlücke wpadł na jeziorze do przerębli. Ti ta ti ta, straż pożarna już w drodze! A kawa? Coraz zimniejsza ...

Klasyczna książka dla dzieci z czasów NRD ożywa na scenie. Przedstawienie z ekscytującymi przygodami, dużą ilością ti ta ti ta i wielką porcją zabawy. Mali i dorośli widzowie mają szansę poznać burzliwe życie strażaków!

A green background with a white graphic of a starburst and a curved line. The starburst is located in the upper right quadrant, and a curved line extends from the top left towards it. The text is centered in the middle of the page.

Dobre
kłamstwo
to mistrzowskie
dzieło kreatywności!

Libretto: Jan Kirsten

Kompozycje: Uli Herrmann-Schroedter, Jan Kirsten, Benjamin Richter, Andreas van den Brandt

NOWE PRZYGODY BARONA MÜNCHHAUSENA

(DIE NEUEN ABENTEUER DES BARON MÜNCHHAUSEN)

Musical

Prapremiera

Premiera

8 czerwca 2024 | godz. 19:30 | Scena letnia

Przedprzedaż biletów od 1 grudnia 2023

Baron Münchhausen. Jedno nazwisko, ale jak wiele historii. Wyciągnął się z błota za własne włosy! Jechał na kuli armatniej! Czy to wszystko prawda? Nie, wszystko to tylko bajki i opowieści! Tak mówi pani doktor Wagenbeck. Ona powinna to wiedzieć, w końcu kieruje muzeum Münchhausena i marzy o poważnej wystawie, która oddałaby hołd Hieronimusowi Carlowi Friedrichowi von Münchhausen. Wystawie odwołującej się do faktów. Niestety, jest w swych ambicjach osamotniona. W

Reżyseria: Lars Franke

Kierownictwo muzyczne: Tom van Hasselt

Scenografia: Frauke Bischinger

muzeum przygotowywana jest pompatyczna, oparta na kłamstwach ekspozycja. Kiedy doktor Wagenbeck otwiera jedną ze skrzyń z eksponatami, nie wierzy własnym oczom. W środku stoi ... baron Münchhausen! Żywy, przystojny i uroczy, szybko zachwyca doktor Wagenbeck i wprowadza ją w świat swych opowieści.

Zapraszamy całe rodziny na przedstawienie pozwalające na poznanie ekscytującego świata kłamstw, baśni, anegdot i przygód!



EIN DEUTSCH-POLNISCHES
THEATERNETZWERK



Märkische Oderzeitung

rbb Antenne
BRANDENBURG

radioehs^{rbb}
106,1



ANDREAS PHILEMON SCHLEGEL

„Człowiek bogaty to często biedny człowiek z dużą sumą pieniędzy.” (Arystoteles Onassis)



ESCAPE THEATER 2

Sztuka teatralna

Premiera

Terminy są dopiero planowane i zostaną podane w późniejszym czasie.

Drzwi zamykają się, a do pokoju wchodzi dziwna postać. Dowiadujecie się, że nie jesteście tu przypadkowo, lecz świadomie was wybrano i zwabiono. Tak, gospodarz wydaje się wiedzieć o was wszystko. Podejrzewa, że jeden z was popełnił przestępstwo. Daje wam wszystkim ostatnią szansę: odnajdźcie prawdziwego winowajcę, a zostaniecie uwolnieni – lub pozostaniecie na zawsze

Reżyseria: Tilo Esche

Scenografia: Andreas Walkows

jego więźniami. Czas ucieka! Kontynuując nasze teatralne ucieczki, rozpoczynamy drugi etap w nowych miejscach i z nowymi wyzwaniami. Stań się panną Marple lub Sherlockiem Holmesem, szukaj śladów i rozwiąż zagadki. Niezapomniane wspomnienia gwarantowane. I nie zapomnij – czas ucieka!

radioens^{rtbb}
106,1

LABORATORIUM TEATRALNE

(THEATERLABOR)

radioeins^{rbb}
106,1

Premiery

30 maja 2024 | godz. 19:30 | intimes theater

4 lipca 2024 | godz. 19:30 | intimes theater

Z laboratorium teatralnym wyruszamy w podróż. Zapewniamy sobie i Państwu przestrzeń i czas, aby w coraz bardziej pędzącym, nerwowym i skomplikowanym świecie zatrzymać się i zastanowić nad naszym bytem: artystycznie, filozoficznie, z fantazją i interesująco. Na początku nie znamy celu tej podróży; nie znamy odpowiedzi na nasze pytania. Szukamy artystycznych

sposobów na wypowiedzenie tego, co niewypowiedziane, na zrozumienie tego, co niezrozumiałe. Chcemy dać sobie i Państwu możliwość znajdowania odpowiedzi z dala od uczęszczanych ścieżek, rozwijania wizji i odkrywania sposobów ich estetycznego interpretowania. Uwierzcie w czasach dystopii w możliwości utopii i poszukujcie z nami lepszego życia.



SCHWEDT NOCĄ

(SCHWEDT NIGHT)

Teatralne late night show

Märkische Oderzeitung

Terminy

**29 września 2023 | 21 grudnia 2023 | 22 marca 2024 |
3 maja 2024 | zawsze o godz. 21:00 | Cocktailbar Fey**

Potrzebujecie wskazówek, by odkryć region Uckermark? Kombinacja koktajli, humoru i muzyki na żywo wywołuje u Was szybsze bicie serca? Potrzebujecie inspiracji, by zorganizować wycieczkę po regionie Uckermark? Chcecie delektować się najwyższej próby rozrywką w klubowej atmosferze? Połączcie to wszystko i odkryjcie nową formułę *Schwedt nocą* przygotowaną przez teatr UBS w barze Fey! Cztery razy w roku udamy się wraz z Wami w podróż przez pory roku i zaprezentujemy w godzinach wieczornych najbardziej zwariowane anegdoty o regionie

Uckermark, słynne ballady z musicali i przeboje sezonu, a ponadto przeprowadzimy na oczach widzów wywiad z nieoczekiwanym prominentnym gościem. Wypełniony niespodziewanymi zwrotami akcji wieczór poprowadzi jeden z ulubieńców publiczności. Kierownik muzyczny teatru, Tom van Hasselt, zasiądzie do fortepianu, aby zatroszczyć się o właściwe brzmienie muzyczne i zapewnić odpowiedni nastrój. Wszystko jednego wieczoru, w zawrotnym tempie, dowcipnie i niekonwencjonalnie



Repertuar



JABŁKA ADAMA



JABŁKA ADAMA (ADAMS ÄPFEL)

Musical Andersa Jensena | Tłumaczenie: Beate Klöckner
Adaptacja teatralna: K. D. Schmidt
Na podstawie filmu pod tym samym tytułem
Opracowanie musicalu: Tom van Hasselt
Reżyseria: Reinhard Simon
Kierownictwo muzyczne: Tom van Hasselt



KRÓTKA HISTORIA MOJEJ TRIUMFALNEJ PORAŻKI (KURZE GESCHICHTE MEINES ERFOLGREICHEN SCHEITERNS)

Sztuka Freda Apke grana w salach szkolnych.
Dla widzów od 14 lat.
Reżyseria: Fred Apke
Sztuka grana w języku polskim lub niemieckim.



ALEXANDRA-MAGDALENA HEINRICH

„Miłość znaczy więcej niż pieniądze.” (Oscar Wilde)





Robin Hood

ROBIN HOOD

Dramat Ulricha Zauma

Przedstawienie dla rodzin

Reżyseria: Markus Czygan i Claudia Roth

**LETNIA NOC
(EINE SOMMERNACHT)**

Dramat z muzyką Davida Greiga i Gordona McIntyre

Tłumaczenie: Barbara Christ

Reżyseria: Alice Asper



Pedagogika
teatralna

Witajcie. Hasłem naszego programu w bieżącym sezonie jest „Bogactwo”. Stawiamy na bogactwo i różnorodność, bogactwo gatunków, bogactwo pomysłów i fantazję.

Wiedzieć, co się dzieje

Ofertę programową dla dzieci i młodzieży znajdziecie wśród propozycji repertuarowych lub też zaktualizowaną – na stronie theater-schwedt.de.

Prawie wszystkim inscenizacjom towarzyszy opieka pedagogiczna. Materiały przygotowane specjalnie dla nauczycieli wyślemy Państwu chętnie mailem lub tradycyjną pocztą. Zapraszamy też na wybrane próby przedstawień, aby mieli Państwo przedsmak tego, co czeka dzieci i młodzież.

Teatr w drodze i w salach szkolnych

Gramy na życzenie w świetlicach, szkołach i placówkach kultury. *Kaczka, śmierć i tulipan* oraz *U strażaków kawa*

wystygła (od 3 lat) oraz *Robin Hood* (od 5 lat) to nasze nowe oferty pedagogiki teatralnej.

Nasza najnowsza oferta dla szkół to *Selfie*. Poszukujemy właśnie szkoły, w której zaprezentować moglibyśmy premierowe przedstawienie. Pokazujemy także *Krótką historię mojej triumfalnej porażki* (od 14 lat), *3 bohaterów: Miasto. Kraj. Marzenie* (od 14 lat), oraz *Fausta streszczonego* (od 15 lat). To przedstawienia, które gramy w klasach szkolnych, aulach, przy czym przedstawienie trwa dwie godziny lekcyjne, a terminy staramy się ustalać ze szkołami.

W wypadku zainteresowania występami gościnnymi z repertuaru przeznaczonego dla dzieci i młodzieży, prosimy o kontakt z Jeaniną Bax pod numerem telefonu + 49 3332 538 210 lub drogą mailową na adres: jeanina.bax@theater-schwedt.de



BENJAMIN SCHAUP

„Sława i bogactwo bez rozumu to niepewny majątek.” (Demokryt)



Za kulisami

Ciągle poszukujemy młodych talentów i organizujemy w szkołach lub w teatrze dni projektów, warsztaty wprowadzające do przedstawień i omówienia sztuk. Oprowadzenia po teatrze są możliwe albo w nawiązaniu do specyfiki konkretnej sztuki, albo też jako przygotowanie do wyboru zawodu. Organizujemy też praktyki i hospitacje, a także prowadzimy szkolenia.

Przedstawienia międzynarodowe

Dla publiczności z Polski i Niemiec gramy baśń *Mały Muk*. Oferujemy też dalsze przedstawienia z polskimi napisami dla młodzieży. Natomiast 15 lutego 2024 zapraszamy na angielskojęzyczne przedstawienie *Romeo and Juliet*.

Teatralny plac zabaw

Nawiązujemy różne formy współpracy z placówkami wychowawczymi i pedagogicznymi, staramy się dopasowywać do Państwa potrzeb i wymagań.

Scena amatorska dla wszystkich

Stowarzyszenie *Bürgerbühne Schwedt e.V.* zaprasza jako partner teatru UBS wszystkich zainteresowanych teatrem mieszkańców regionu w wieku od 10 lat do gry w amatorskich zespołach teatralnych.

Uczniowie grają dla uczniów

Do udziału w 30 edycji Festiwalu Teatrów Szkolnych (Das Schultheaterfest) w dniach od 8 do 11 lipca 2024 mogą się zgłaszać teatry dziecięce, i młodzieżowe do 1 kwietnia 2024. Zapraszamy teatry szkolne, stowarzyszenia i przedstawicieli indywidualnych inicjatyw.

Bezpośredni kontakt z teatrem

można nawiązać za pośrednictwem pedagog teatralnej Waltraud Bartsch pod nr telefonu +49 3332 538 129 lub mailowo pod: bartsch@theater-schwedt.de.

Lub: Franz Kießling, franz.kiessling@theater-schwedt.de

Oferta występów gościennych

WYSTĘPY GOŚCINNE TEATRU ÜCKERMÄRKISCHE BÜHNEN

Około 100 razy w roku pakujemy do naszych ciężarówek kostiumy, scenografię, rekwizyty oraz profesjonalny sprzęt nagłaśniający i oświetleniowy, aby wyruszyć w objazd po najróżniejszych miejscowościach północnej Brandenburgii. Gramy w halach miejskich, domach kultury, w kościołach albo na łące – potrafimy dostosować się do warunków lokalowych na miejscu.

Wszędzie zachwycamy publiczność naszą sztuką i naszą radością grania. Kiedy zespół teatru UBS wyrusza w drogę, gwarantujemy dzieciom i dorosłym dobrą rozrywkę i radość z obcowania z teatrem! Zaprosicie zespół teatru

Uckermärkische Bühnen Schwedt na występy gościnne do Waszej miejscowości!

Kontakt:

Jeanina Bax
Tel. +49 3332 538 210
jeanina.bax@theater-schwedt.de

Jeanina Bax omówi z Państwem szczegóły, ustali termin wizji lokalnej oraz przyśle aktualne materiały informacyjne i reklamowe dotyczące planowanego występu.

Rozrywka Show

A thin red curved line starts from the top right edge of the image and curves downwards and to the left, ending near the bottom center. It passes behind the text.



ofido Krusze

BARWNY TALERZ ŚWIĄTECZNY (BUNTER WEIHNACHTSTELLER)

Premiera

14 grudnia 2023 | godz. 15:00 | Duża Sala

Kolejne przedstawienia

15 i 16 grudnia 2023 | godz. 15:00 i godz. 19:30

17 grudnia 2023 | godz. 15:00

Już od 43 lat *Barwny Talerz Świąteczny* należy do tradycji świątecznej w Schwedt. Prowadzący program Fabian Ranglack zaprezentuje Państwu bogaty i różnorodny program świąteczny, w którym jak zawsze o perfekcyjną rozrywkę zadbają zespół Pallas Show Band i członkowie zespołu aktorskiego teatru UBS. Jako gwiazdę wieczoru zobaczymy w tym roku Bernharda Brinka.

Rock

Pop

Muzyka świata



FORCED TO MODE A TRIBUTE TO DEPECHE MODE

12 sierpnia 2023 | godz. 20:00 | Scena Letnia

Forced To Mode uznawany jest za najlepszy w świecie Coverband zespołu *Depeche Mode*.

Ich występy zachwycają widzów w całej Europie. W repertuarze mają ponad 100 songów, a pełne energii show dają niezapomniane wrażenia.



OGNISTE ANIOŁY FEUERENGEL – A TRIBUTE TO RAMMSTEIN

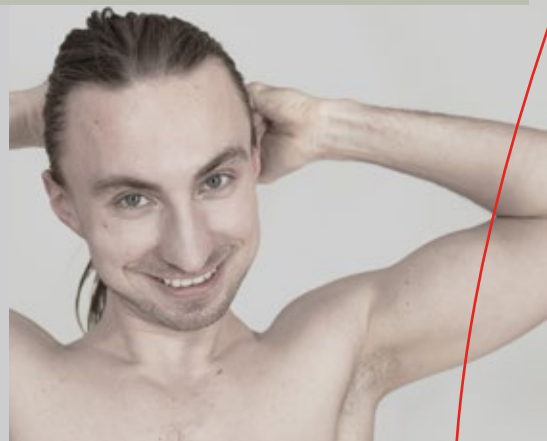
19 sierpnia 2023 | godz. 20:00 | Scena Letnia

Grupa *Feuerengel* do złudzenia przypomina *Rammstein* – włosy, wygląd, miotacze płomieni i efekty jak w pierwotnym wzorze. Grupa techników dba o doskonałość efektów pirotechnicznych, tak by występ w każdym elemencie był identyczny z tym, co pokazuje *Rammstein*. Sądząc po ilości koncertów i wyprzedanych koncertach, zabiegi te przyniosły spodziewane efekty.



JANIK OELSCH

„Zdobyc' to czego pragniemy to bogactwo. Zdobyc' to bez bogactwa to sila.” (George Bernard Shaw)





THE SCOTTISH MUSIC PARADE OPEN AIR

25 sierpnia 2023 | godz. 20:00 | Scena Letnia

Widzowie mają szansę przeżyć celtycki cud i szkocką radość życia, gdy prezentowana jest „Szkocka parada muzyczna”. Kobziarze, bębniarze, muzycy, wokaliści i tancerze – wszyscy wprost z Edynburga – wypełnią wieczór występami i zabiorą widzów na ekscytującą podróż po Szkocji. A mężczyźni wystąpią oczywiście w spódnicach – kilt jest tak samo ściśle związany ze szkocką kulturą jak Bagpipes (kobzy) czy Drums (bębny).



GET STONED – THE ROLLING STONES SHOW

1 września 2023 | godz. 20:00 | Scena Letnia

Get Stoned – to nie kolejny zespół grający covery *Rolling Stones*, to TA grupa przedstawiająca prawdziwe show z utworami Rolling Stones. Berlińczycy wygrali konkurs Rolling Stones Soundalike-Contests zorganizowany przez największą rozgłośnię radiową Berlina i Brandenburgii radioeins (rbb). Oferują perfekcyjną mieszankę złożoną z profesjonalnego show scenicznego, świetnych kostiumów i wokalisty, do złudzenia przypominającego występy Micka Jaggera.



KATARZYNA KLUCZNA



„Bogaci są tylko ci, którzy mają prawdziwych przyjaciół.” (Thomas Fuller)





THE SWEET – THE FINAL ROUND TOUR 2023

4 listopada 2023 | godz. 20:00 | Duża Sala

The Sweet to jeden z nielicznych zespołów nurtu Glam Rock Bands, które odnosiły sukcesy zarówno w latach siedemdziesiątych, jak i osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych. Sprzedali ponad 30 milionów płyt i ciągle jeszcze występują na żywo podczas licznych tournée. Oferują różne style, od pop do heavy metal, od piosenek z wykorzystaniem jedynie trzech akordeonów (*Little Willy*) do kompleksowych aranżacji jak w *Love Is Like Oxygen*.



Scala & Kolacny Brothers GLOAMING

24 listopada 2023 | godz. 19:30 | Duża Sala

Po długim dniu słońce czaruje cudownymi kolorami i długimi cieniami. Taki właśnie nastrój wywołuje wśród widzów muzyka grupy Scala.

Ich muzyka wykorzystywana była w ostatnich latach w licznych produkcjach filmowych Hollywood. Ich recepta to połączenie niezwykłych zdjęć z typowym dla tej grupy dźwiękiem, co wywołuje u widzów silnych emocji. W Gloaming, wspólnie z Kolacny Brothers, prezentują wszystkie największe hity z hollywoodzkiego repertuaru.



Muzyka klasyczna



© Agencja



Giuseppe Verdi

NABUCCO

SOMMER-KLASSIK OPEN AIR

Opera Festiwalowa z Pragi

15 sierpnia 2023 | godz.20:00 | Scena Letnia

Nabucco to jedno z największych dzieł operowych w historii muzyki, a jednocześnie – w wersji oferowanej przez Operę Festiwalową z Pragi – niezwykle atrakcyjne przedstawienie plenerowe. Ta opera na temat dramatycznej gry o miłość i władzę od czasu premiery zachwyca setki tysięcy widzów.



MATEUSZ GRABOWSKI



„Najlepsze rzeczy w życiu to te, których nie da się kupić za pieniądze.” (Albert Einstein)





Koncert muzyki kameralnej Muzycy
Staatskapelle Berlin

KLASYKA POPULARNA

Koncepcja i moderacja: Alf Moser

Koncert Bożonarodzeniowy

25 grudnia 2023 | godz. 16:00 | Mała Sala

Koncert Wielkopiątkowy

29 marca 2024 | godz. 16:00 | Duża Sala



Ukrainian Classical Ballet

JEZIORO ŁABĘDZIE

kierownictwo artystyczne: Iwan Żurawlew

26 grudnia 2023 | godz. 16:00 | Duża Sala

To co najlepsze w sztuce baletu klasycznego: każdy występ Ukrainian Classical Ballet to jedyne w swoim rodzaju przeżycie. Doskonała obsada (w tym soliści Opery Narodowej Ukrainy), oryginalna scenografia, eleganckie kostiumy, wykorzystanie wideoprojektacji i innych efektów specjalnych – wszystko to powoduje, że Ukrainian Classical Ballet odnosi sukcesy na całym świecie.

Święta uroczystości



SHOW NA BOŻE NARODZENIE (WEIHNACHTSFEIERSHOW)

**Od 30 listopada do 2 grudnia i od 14 do 16 grudnia
2023 zawsze o godz.18:00 | Mała Sala**

Zamówcie nasz pakiet usług i przeżyjcie w okresie przedświątecznym wieczór ze świątecznym bufetem, atrakcyjnym programem rozrywkowym i potańcówką zorganizowany na Wasze zamówienie!

**Niezbędne informacje i indywidualne omówienie
szczegółów:**

w kasie teatru,

Tel. +49 3332 538 111

Mail: kasse@theater-schwedt.de

WIELKIE PARTY SYLWESTROWE (GROSSE SILVESTERPARTY)

**31 grudnia 2023 | godz. 19:30 | hol główny, Mała Sala,
intimes theater, hol w dużym budynku**

Wystartujcie wraz z nami w nowy rok bawiąc się na fantastycznym przyjęciu sylwestrowym! Pozwólcie się wprowadzić w sylwestrowy nastrój przy muzyce na żywo i szalejcie na parkiecie!



Targi Jarmaki

TARGI I JARMARKI TEATRU UCKERMÄRKISCHE BÜHNEN SCHWEDT

Od kilkunastu lat teatr Uckermärkische Bühnen w Schwedt organizuje regularnie liczne targi poświęcone różnym dziedzinom. Głównym punktem tych imprez są prezentacje różnorodnych produktów i ofert z regionu Uckermark. Wszystkie targi są dostępne dla osób niepełnosprawnych.

Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej theater-schwedt.de/messen

Znajdą tam Państwo odpowiednie formularze dla zainteresowanych uczestnictwem w charakterze wystawców.

Kontakt:

Nancy Frischmuth, menadżerka imprez
Tel. + 49 3332 538 209
nancy.frischmuth@theater-schwedt.de



ANTONIA SCHWINGEL

„Mieć wokół siebie kochanych ludzi czyni życie bogatym.” (Albert Schweitzer)





© Udo Krause

TARGI INKONTAKT

Od 8 do 10 września 2023 | hol główny, hol dużego budynku, Mała Sala, Park Hugenotów, Scena Letnia, nabrzeże

Od ponad 16 lat targi INKONTAKT, którym towarzyszy motto Targi bezgranicznych możliwości, zbliżają do siebie regionalnych przedsiębiorców i klientów z niemieckiej i polskiej strony granicy, dają też możliwość zdobycia orientacji na temat produktów, usług i ofert z regionu, jak i nawiązania oraz podtrzymywania kontaktów pomiędzy firmami. Na targach, które mają swobodny, rodzinny charakter, prezentowało się ostatnio każdego roku ponad 200 wystawców, a w charakterze gości odwiedziły je tysiące ludzi. Nowa koncepcja zakłada, że targi INKONTAKT odbędą się w tym roku po raz drugi razem z Targami Studiów i Kształcenia (SAM), podczas których przedsiębiorcy, stowarzyszenia i związki z regionu zaprezentują się jako atrakcyjne miejsca kształcenia.



J Ö R G Z U C H

„Najpierw żarcie, potem moralność.” (Bertolt Brecht)



KULINARIUM

**14 października 2023 | od 11:00 do 17:00 |
Hol główny / hol dużego budynku / Mała Sala**

To, co najlepsze z całego regionu i spoza niego. Każdego roku w październiku organizujemy KulinariUM, targi prezentujące regionalne przysmaki, potrawy i napoje. Wystawiane będą tradycyjne produkty, niezwykle kreatywne smaczne i bogata oferta towarów pochodzących od drobnych wytwórców. Zapraszamy do ucztowania, kosztowania i delektowania się, bowiem na tych targach każdy znajdzie coś dla swojego podniebienia.

JARMARK ŚWIĘTOMARCIŃSKI (MARTINSMARKT)

**25 listopada 2023 | od 13:00 do 17:00 |
Hol główny / hol dużego budynku**

Każdego roku znowu... odbywa się w teatrze Uckermärkische Bühnen w Schwedt Jarmark Świętomarciński, na którym można znaleźć wszystko, co potrzebne jest na Boże Narodzenie. Poszukajcie w świątecznej atmosferze, wśród robionych ręcznie produktów, pomysłów na upominki lub popróbujcie regionalnych przysmaków. Dla najmłodszych przygotowane zostaną specjalne warsztaty malowania i majsterkowania. Również Mikołaj będzie obecny i zbierać będzie kartki z życzeniami. Na zakończenie festynu odbędzie się tradycyjny pochód z lampionami i śpiewem.



**Wynajem
pomieszczeń**

Konferenje

NADAJCIE SWOJEJ IMPREZIE ZNACZENIA I WYNAJMIJCIE KAWAŁEK TEATRU!

Zamierzają Państwo zorganizować dużą uroczystość i brakuje Wam miejsca, w którym bez ścisku znalazłoby się miejsce dla wielu osób? Wynajmijcie sobie teatr! Dzięki pomieszczeniom najróżniejszej wielkości teatr UBS nadaje się na miejsce wszelakich uroczystości. Bez względu na to, czy będzie to spotkanie pracowników niewielkiego przedsiębiorstwa, czy kameralna uroczystość rodzinna, czy wreszcie wielka prezentacja produktów – znajdziemy z pewnością na naszym terenie odpowiednie miejsce.

Dodatkowo chętnie wypożyczymy Państwu wyposażenie techniczne potrzebne do obsługi imprezy. W zależności od tego, czy ma być ona skromna, czy też barwna i głośna, nasze możliwości techniczne nie są może nieograniczone, ale naprawdę duże. Również jeśli zapragniecie, aby Wasz występ był spowity mgłą – u nas jest to możliwe.



Skorzystajcie z naszych umiejętności i pozwólcie sobie pomóc w przygotowaniach i w podsumowaniu imprezy. Omówimy wspólnie, jak ją sobie wyobrażacie: odpowiednie działania marketingowe niezbędne dla publicznej oferty seminarium, technika potrzebna do przeprowadzenia klasycznego przyjęcia urodzinowego z DJ-em i miejscem do tańczenia, zgodne z mottem imprezy trzydaniowe menu i dekoracje pasujące do wesela, usadowanie 30 lub 600 gości podczas wewnętrznej firmowej uroczystości wigilijnej z otwartym bufetem i zespołem muzycznym live – bez względu na to, jakie macie wyobrażenia na temat planowanej imprezy, pozwólcie sobie doradzić!

Oferujemy:

- najróżniejsze pomieszczenia
- nowoczesną technikę
- profesjonalną obsługę

Kontakt:

Nancy Frischmuth, manager imprez
Tel. +49 3332 538 209
nancy.frischmuth@theater-schwedt.de

Wy i Wasze życzenia w blasku teatralnych reflektorów! Kurtyna w górę i zaczynamy imprezę!



Sieć teatralna

VIA TEATRI NIEMIECKO-POLSKA SIEĆ TEATRALNA

Teatr Uckermärkische Bühnen w Schwedt, Opera na Zamku w Szczecinie i Teatr Vorpommern ze Stralsundu / Greifswaldu / Putbus utworzyły wspólnie sieć teatralną viaTEATRI. Celem jest ścisła współpraca artystyczna i techniczna wszystkich trzech uczestniczących w projekcie placówek, która ma przyczynić się do pozyskania szerszego kręgu publiczności. Współpraca dofinansowana jest z programu INTERREG V A dla Meklemburgii-Pomorza Przedniego/ Brandenburgii/ Polski w ramach priorytetu „Europejska Współpraca Terytorialna” Europejskiego Funduszu

Rozwoju Regionalnego (EFRE). Od czerwca 2018 roku trzy teatry uczestniczące w sieci prezentują liczne przedstawienia bez barier językowych dla polskich i niemieckich widzów. Imprezy realizowane w ramach sieci oznaczone zostały w tej broszurze logo „viaTEATRI”

Kontakt:

Przemysław Konopka, koordynator projektu
Tel. +49 3332 538 290
konopka@theater-schwedt.de





Stowarzyszenia

STOWARZYSZENIE BÜRGERBÜHNE

W stowarzyszeniu *Bürgerbühne Schwedt* pasjonujące się teatrem dzieci, młodzież i dorośli w każdym wieku mogą realizować pod opieką doświadczonych artystów własne projekty teatralne w różnych zespołach teatru amatorskiego. Teatr Uckermärkische Bühnen jest patronem tego przedsięwzięcia, współpracuje ze stowarzyszeniem i wspiera jego działalność.

W ramach stowarzyszenia działają:

Klub dziecięcy, który poszukuje jeszcze nazwy
Młodzieżowy Klub Teatralny *MuT!Klub*
Projekt międzypokoleniowy *generation ubs*
Kabaret *Schwedter Stechäpfel*

Stowarzyszenie *Bürgerbühne Schwedt* stoi otworem dla wszystkich zainteresowanych teatrem i poszukuje nieustannie chętnych do współpracy w wieku od 10 lat. Lubicie

grać w teatrze? Być może nie macie ochoty sami stawać na deskach scenicznych, ale chcielibyście współuczestniczyć w tworzeniu produkcji teatralnych, suflować, asystować albo zająć się obsługą techniczną przedstawień? Podobna Wam się pomysł stowarzyszenia i chcielibyście je wesprzeć? Stowarzyszenie ucieszy się z każdej darowizny w dowolnej formie i wysokości. Chcecie dowiedzieć się więcej? Odwiedźcie stronę internetową stowarzyszenia www.buergerbuehne-schwedt.de. Stowarzyszenie *Bürgerbühne Schwedt* jest członkiem Związku Teatrów Amatorskich Brandenburgii.

Kontakt:

Falko Mundt
info@buergerbuehne-schwedt.de lub
Waltraud Bartsch
Tel. +49 3332 538 129
bartsch@theater-schwedt.de



DAVID ALONSO



„Najszcześliwszym człowiekiem na świecie jest tylko ten, kto ma najmniej potrzeb.” (Henry Miller)



STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ I MECENASÓW TEATRU UBS (VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER DER UCKERMÄRKISCHEN BÜHNEN SCHWEDT E. V.)

Stowarzyszenie Przyjaciół i Mecenasów Teatru *Uckermärkische Bühnen Schwedt* obchodzi jubileusz 30 lecia istnienia. Stowarzyszenie zostało założone w 1992 roku, a jego celem miało być zapewnienie dalszego funkcjonowania teatru. Niezależne finansowo od teatru lobby złożone z zainteresowanych kulturą obywateli, postanowiło wspierać teatr jako centrum kulturalne regionu, zabiegając o jego długotrwałe finansowanie oraz akceptację ze strony mieszkańców regionu.

Stowarzyszenie uczestniczy aktywnie we wszystkich dyskusjach dotyczących przyszłości teatru na poziomie miasta, powiatu i landu. Przyznawane przez nie tzw.

„Oskary Regionu Uckermark“, którymi wyróżniani są aktor i aktorka roku przyczyniły się znacznie do popularyzacji zespołu aktorskiego ze Schwedt.

Zostając członkami Stowarzyszenia będziecie Państwo należeli do wspólnoty ludzi z najróżniejszych grup zawodowych i wiekowych, którym leży na sercu życie kulturalne regionu i przyszłość teatru w Schwedt.

Kontakt:

Nadine Standtke, Marketingreferentin

Tel. +49 3332 538 205

nadine.standtke@theater-schwedt.de



L U I S A M A R I A B R U E R

„Jeśli masz ogród i bibliotekę, to nie będzie ci niczego brakować.“ (Marcus Tullius Cicero)



CO I KTO

Dyrektor

André Nicke

Osobista referentka dyrektora i Kierownictwo literackie

Sandra Zabelt

Dyrektor artystyczny

Tilo Esche

Kierownik muzyczny

Tom van Hasselt

Kierowniczką Biura Obsługi Widzów

Michaela Mademann-Bax

Pedagog teatralny

Waltraud Bartsch, Franz Kießling

Kierownik Działu Imprez

Sebastian Scherel

Koordynator Polsko – Niemieckiej Sieci Teatralnej viaTEATRI

Przemysław Konopka

Zespół aktorski

David Alonso, Katharina Apitz, Luisa Maria Bruer, Mateusz Grabowski, Alexandra-Magdalena Heinrich, Katarzyna Kluczna, Michael Kuczynski, Janik Oelsch, Fabian Ranglack, Benjamin Schaup, Andreas Philemon Schlegel, Uwe Schmiedel, Antonia Schwingel, Paulina Wojtowicz, Jörg Zuch

Gościnnie występują

Uwe Heinrich, Ines Venus Heinrich, Ulf Deutscher, Hanna Wendel

GDZIE I JAK

Adres

Uckermärkische Bühnen Schwedt
Berliner Straße 46/48
16303 Schwedt/Oder
Tel. +49 3332 538 104
Fax +49 3332 538 132
mail@theater-schwedt.de

Kasa teatru

Berliner Straße 46/48, 16303 Schwedt/Oder
Tel. +49 3332 538 111
Fax +49 3332 538 119
kasse@theater-schwedt.de

Godziny otwarcia

od wtorku do piątku od godz. 12:00 do 20:00

Wieczorem kasa czynna jest ponadto dwie godziny przed rozpoczęciem każdego przedstawienia.

Teatr UBS w Internecie

theater-schwedt.de
facebook.com/TheaterSchwedt
instagram.com/ubsTheater
youtube.com/user/ubsschwedt

Kupno biletów online

theater-schwedt.de (Service)
eventim.de



IMPRESSUM

Uckermärkische Bühnen Schwedt

Dyrektor: André Nicke

Sezon artystyczny 2023/24

Redakcja: Jana Zazvorka

Opracowanie graficzne i layout: Dina Schein

Zdjęcia zespołu: Katharina Apitz, Fabian Lang, André Nicke, Jochen Quast

Zdjęcia: Udo Krause, Dina Schein

Tłumaczenie: Przemysław Konopka

Druk: Drukarnia Nauendorf, Angermünde

Stan informacji o programie: kwiecień 2023

Zastrzega się prawo zmian i uzupełnień w programie

Nasze ogólne zasady biznesowe dostępne są:

- w formie drukowanej – do wglądu w kasie teatru
- na stronie internetowej: <https://theater-schwedt.de> (rubryka: Service)
- pocztą na życzenie



